TẬP E3

XIN LỆNH CẤM ĐỂ NGĂN CHẶN THƯ TỪ KHUYẾN MÃI SỔ XỐ

ĐẠO LUẬT ĐỂ NGĂN CHẶN NGƯỢC ĐÃI NGƯỜI CAO NIÊN VÀ NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT

CÁCH HƯỚNG DẪN

Trong cuốn tập này có những mẫu đơn và cách hướng dẫn để giúp bạn xin Lệnh Cấm của luật rõ ràng trong Oregon để đối xử với các thư từ tài liệu khuyến mãi sổ xố tới cho một người cao niên, có khuyết tật hay người bị bất lực. Những cách hướng dẫn này thiết lập để cho bạn biết tin tức về cách thức điền các đơn.

Nếu bạn cần xin Lệnh Cấm để ngưng Bị Đơn không được đe dọa hay ngược đãi bạn và trường hợp của ban KHÔNG có dính líu tới tờ biên nhận của những thư từ khuyến mãi sổ xố, xin vui lòng dùng các mẫu đơn và sự hướng dẫn trong Tập Số E1, có sẵn ở chổ thư ký của tòa án.

LỆNH CẤM LÀ GÌ?

Một "Lệnh Cấm" là lệnh của tòa án mà ra lệnh cho một người hay một hãng xưởng có tên trong Lệnh Cấm (“Bị Đơn”) để ngưng gởi tới bạn những khuyến mãi sổ xố đó, nếu bạn là người cao niên, có khuyết tật hay bị bất lực. Lệnh cấm cũng có thể ra lệnh cho Bị Đơn lấy tên bạn ra khỏi tờ liệt kê của Bị Đơn để không được gởi những khuyến mãi sổ xố nữa. Lệnh cũng có thể bắt Bị Đơn trả lại bất cứ số tiền đã nhận sau ngày tòa án đã cấp cho bạn Lệnh Cấm này.

GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN Bạn cũng có thể dùng tập này nếu bạn là giám hộ hay giám hộ chỉ định cho người cao niên hay người có khuyết tật mà bạn đã thay mặt xin lệnh cấm để một người kia (“Bị Đơn”) không gởi tài liệu khuyến mãi sổ xố tới người cao niên, người có khuyết tật hay người bị bất lực. Bạn phải là người giám hộ hay người giám hộ chỉ định cho người cao niên hay người có khuyết tật khi nộp lên. Nếu bạn dùng tập này nhằm mục đích này, bạn được gọi là “GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN.”

TRONG SUỐT CÁC MẪU ĐƠN VÀ CÁCH HƯỚNG DẪN, TIN TỨC ĐÃ ĐƯỢC CUNG CẤP CHO BẠN VỀ SỰ YÊU CẦU TIN TỨC VỀ NGƯỜI CAO NIÊN HAY NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT MÀ BẠN ĐẠI DIỆN. LÀ MỘT GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN, BẠN PHẢI CUNG CẤP TIN TỨC, KHÔNG PHẢI VỀ CHÍNH BẠN, NHƯNG VỀ NGƯỜI CAO NIÊN HAY NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT MÀ BẠN THAY MẶT ĐỂ XIN LỆNH CẤM. Chỉ cung cấp tin tức về chính bạn như “Giám Hộ của Nguyên Đơn” ở nơi nào khi được yêu cầu rõ ràng thôi.

NẾU BẠN LÀ NGƯỜI CAO NIÊN HAY LÀ NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT, VÀ BẠN CÓ NGƯỜI “GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN” ĐỂ NỘP ĐƠN THỈNH CẦU THAY MẶT CHO BẠN, BẠN CÒN TIẾP TỤC CÓ QUYỀN ĐỂ :

- Liên lạc và mướn luật sư
- Truy cập hồ sơ cá nhân
- Nộp lên sự phản đối trong lệnh cấm;
- Yêu cầu buổi phiên tòa; và
- Trình bày bằng chứng và đối chất những người nhân chứng ở bất cứ buổi phiên tòa nào.

Nếu bạn có thắc mắc về luật hay thắc mắc gì, bạn có thể cần gặp một người luật sư. Người thư ký tòa án <u>không thể</u> nào cho bạn ý kiến về pháp lý được.

Bạn không phải có một người luật sư trong thủ tục này, nhưng bạn có quyền có luật sư đại diện để giúp bạn. Nếu bạn không biết luật sư nào, bạn có thể gọi Phục Vụ Giới Thiệu Luật Sư Đoàn ở số (503) 684-3763 hay gọi miễn phí ở số 1-800-452-7636. Nếu bạn nghĩ là bạn không có đủ khả năng để mướn một người luật sư, hỏi nhân viên tòa án nếu trong khu vực của bạn có chương trình phục vụ pháp lý (giúp đỡ pháp lý) để giúp bạn.

AI MỚI HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN ĐỂ XIN LỆNH CẤM?

<u>Không phải ai cũng hội đủ điều kiện để xin Lệnh Cấm của Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật</u>. Kiểm tra tờ liệt kê ở phần kế tiếp cẩn thận để xác định bạn có hay không có hội đủ điều kiện để dùng thủ tục và các mẫu đơn cung cấp trong cuốn tập này.

NHỮNG NHU CẦU ĐỂ HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

Bạn hội đủ điều kiện dùng thủ tục này để xin Lệnh Cấm nếu:

Bạn là 65 tuổi hay lớn hơn **VÀ bạn** KHÔNG có phải là cư dân trong nơi chăm sóc lâu-dài;

<u>HAY</u>

Bạn là "người có khuyết tật" tại vì bạn có khuyết tật về sức khỏe hay tâm thần và một tiêu chuẩn liệt kê dưới đây áp dụng cho bạn:

- bạn bị chậm phát triển về tâm thần hay khuyết tật về sự phát triển và ở trong hay cần sắp xếp ở trong chương trình tại gia được quản lý bởi Chi Nhánh Phục Vụ Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật (SDSD), hay
- bạn bị rối loạn tâm thần hay cảm xúc và đang ở hay cần sắp xếp ở trong chương trình tại gia được quản lý bởi Chi Nhánh Phục Vụ cho Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật (SDSD), hay
- bạn là một người lạm dụng rượu hay ma túy và đang ở hay cần sắp xếp ở trong chương trình tại gia được quản lý bởi Chi Nhánh Phục Vụ cho Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật (SDSD), hay
- bạn có khuyết tật về sức khỏe hay tâm thần ngoài những gì đã diễn tả ở trên, hay
- bạn đã bị thương ở sọ não gây bởi sức mạnh bên trong mà sự tổn thương đó có kết quả làm cho bạn bị mất đi sự hiểu biết, tâm lý, xã hội, cư sử, hay năng chức sinh lý cho một thời gian khá lâu để ảnh hưởng tới khả năng thực hành những sinh hoạt hằng ngày;

<u>HAY</u>

Bạn là người giám hộ hay giám hộ chỉ định cho người cao niên hay người có khuyết tật mà hội đủ điều kiện như đã diễn tả ở trên;

<u>VÀ</u>

Bạn đã nhận được tài liệu khuyến mãi sổ xố qua bưu điện Hoa Kỳ và đã tốn hơn $500 trong năm trước đây cho bất cứ những khuyến mãi sổ xố nào hay bất cứ một trong hai khuyến mãi sổ xố của cùng một nơi phát hành,

<u>VÀ</u>

Bạn nghĩ bạn cần sự giúp đỡ của tòa án để ngăn chận bạn không bị tốn thêm chi phí của những khuyến mãi sổ xổ của Bị Đơn nữa,

<u>VÀ</u>

Bị Đơn đã gây cho tài liệu khuyến mãi sổ xố được gởi tới bạn trong vòng 180 ngày trước khi nộp lên đơn thỉnh cầu,

<u>VÀ</u>

Bạn đang tức thì trong sự nguy hiểm khi nhận thêm những khuyến mãi sổ xố của Bị Đơn.

TÔI ĐIỀN GIẤY TỜ NHƯ THẾ NÀO?

Bạn có thể đánh máy hay viết tay để điền những mẫu đơn. Nếu bạn viết bằng tay, bạn phải dùng viết mực đen mà thôi và bạn phải viết bằng chữ in (không được viết bằng chữ thảo) rõ ràng. Trả lời từng câu hỏi và nói thành thật. Đừng viết vào những phần trong mẫu đơn có đề là "Thẩm Phán Ký Tắc." Bạn cần phải ký trước công chứng viên hay thư ký tòa án. Đem theo thẻ căn cước (có hình thì tốt nhất). Nếu có, một người điều phối viên tòa án hay người bào chửa có thể giúp bạn điền những mẫu đơn. Họ không trả lời cho những câu hỏi pháp lý.

Khi đang điền những mẫu đơn, bạn phải hiểu những định nghĩa của chữ "Sổ xố," và "Khuyến mãi sổ xố" như sau:

- Sổ xố nghĩa là một thủ tục để thưởng một giải thưởng mà dựa vào sự cầu may. Đây gồm có bất cứ thủ tục khi một người được yêu cầu để mua bất cứ ái gì, trả bất cái gì có giá trị, hay tặng là một điều kiện để thắng một giải thưởng hay nhận hay để được tin tức về một giải thưởng. Đây gồm có bất cứ thủ tục quảng cáo để tạo một ấn tượng hợp lý để được trả tiền cho một cái gì đó có giá trị, mua bất cứ cái gì, hay tặng là một điều kiện để được giải thưởng hay nhận hay được tin tức về một giải .
- Khuyến mãi nghĩa là đề nghị để tham dự vào sổ xố.

SỰ VIỆC XẢY RA NHƯ THẾ NÀO MỘT KHI TÔI ĐÃ ĐIỀN XONG CÁC GIẤY TỜ?

Sau khi bạn điền đầy đủ các mẫu đơn như đã được chỉ thị trong cách hướng dẫn, bạn nên trình cho thư ký của tòa án. Không tốn lệ phí để nộp lên những giấy tờ trong Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật.

SẼ CÓ MỘT BUỔI PHIÊN TÒA CHỨ?

Tòa án được yêu cầu phải sắp cho một phiên tòa vào ngày mà bạn nộp những giấy tờ lên hay vào ngày kế tiếp nếu tòa án có mở cửa để làm việc. Buổi phiên tòa cũng có thể thực hiện tận mặt hay, có vài tòa án, qua điện thoại. Buổi phiên tòa không có tốn lệ phí. Người thư ký sẽ cho bạn các hướng dẫn về phiên tòa. Bị Đơn thường không có mặt ở phiên tòa này. Ở buổi phiên tòa bạn có thể có những người chứng kiến bạn bị ngược đãi hay một người nhân viên phục vụ để bảo vệ người lớn đã thực hành trong cuộc điều tra tới khai về sự quan tâm đến những gì bạn đang khiếu nại.

Nếu thẩm phán quyết định bạn có hội đủ điều kiện của Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật, thì thẩm phán phải cấp cho Lệnh Cấm. Những sự bảo vệ mà thẩm phán tuyên phán thì tùy theo những gì bạn xin trong Lệnh Cấm và những tin tức thẩm phán nhận định ở buổi phiên tòa.

Trong Đạo Luật Ngăn Chận Ngược Đãi Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật, nếu bạn hội đủ điều kiện tiêu chuẩn phát thảo ở trên, tòa án có thể cấp cho một Lệnh Cấm để ngưng Bị Đơn không được gởi thư từ khuyến mãi sổ xố tới bạn nữa. Tòa án cũng có thể ra lệnh cho Bị Đơn phải lấy tên của bạn ra khỏi tờ liệt kê để gởi thư từ khuyến mãi sổ xố. Tòa cũng có thể yêu cầu Bị Đơn trả lại bất cứ số tiền gì đã nhận sau ngày tòa án cấp cho Lệnh Cấm.

LỆNH CẤM SẼ ĐƯỢC KÉO DÀI BAO LÂU?

Một khi thẩm phán ký vào Lệnh Cấm, lệnh này có hiệu lực cho một năm trừ khi tòa án đã kết thúc lệnh sớm hơn ở sự yêu cầu của bạn hay trừ khi tòa án gia hạn lệnh ở sự yêu cầu của bạn. Để xin gia hạn lệnh, bạn phải lấy giấy tờ ở tòa án và nộp lên đúng cách.

TÔI SẼ TỐNG ĐẠT LỆNH CẤM TỚI CHO AI VÀ TỐNG ĐẠT BẰNG CÁCH NÀO?

Bản sao của Lệnh Cấm phải được "tống đạt tới" (đem tới) người đó hay hãng nào đã gây những khuyến mãi sổ xố rồi gởi tới bạn. Người đó hay hãng đó được gọi là "Bị Đơn." Lệnh đó phải được đưa tới cho Bị Đơn tận mặt; hay bằng cách gởi thư qua bưu điện được chứng nhận là bản sao y bản chính của đơn thỉnh cầu và gởi lệnh qua bưu điện hạng nhất và gởi thư có chứng nhận, yêu cầu phải trả lại tờ biên nhận, tới địa chỉ mà bạn đã gởi tiền cho những hàng hóa hay những phục vụ được khuyến mãi trong sự khuyến mãi sổ xố; hay đưa qua cách

thức đã được chỉ thị bởi tòa án. Không có phí tổn khi văn phòng cảnh sát tống đạt lệnh đó. Nếu bạn sắp xếp để có một tống đạt viên tư nhân, bạn sẽ phải trả bất cứ phí tổn gì cho người đi tống đạt.

GIÁM HỘ CỦA NGUYÊN ĐƠN

Một bản sao của đơn Thỉnh Cầu và Lệnh phải được đưa cho ("tống đạt tới") người cao niên hay người có khuyết tật mà bạn là người giám hộ cho trong ***vòng 72 tiếng đồng hồ sau khi tòa án đã cấp cho lệnh cấm.*** Những văn kiện phải được đưa "tận mặt" bởi một người cảnh sát hay một người khác mà có hội đủ điều kiện để tống đạt những văn kiện pháp lý. ***Chính bạn không được tống đạt những văn kiện này tới cho người cao niên hay người có khuyết tật***. Người cao niên hay người có khuyết tật cũng phải được tống đạt một tờ THÔNG BÁO nói về những quyền hạn của họ, có luôn cả mẫu đơn xin phản đối mà họ có thể điền đầy đủ và gởi tới tòa án để yêu cầu cho một buổi phiên tòa.

SỰ VIỆC GÌ XẢY RA NẾU BỊ ĐƠN HAY NGƯỜI CAO NIÊN/NGƯỜI CÓ KHUYẾT TẬT YÊU CẦU MỘT BUỔI PHIÊN TÒA?

Trong vòng 30 ngày sau khi nhận được Lệnh Cấm, Bị Đơn hay người cao niên/người có khuyết tật có quyền xin một buổi phiên tòa. Nếu đã yêu cầu như vậy, tòa phải sắp xếp cho một buổi phiên tòa trong vòng 21 ngày sau khi nhận được sự yêu cầu. Nếu Bị Đơn hay người cao niên/người khuyết tật được đại diện bởi luật sư, buổi phiên tòa có thể bị gia hạn cho tới 5 ngày để cho phía bên kia có đủ thời gian để tìm sự đại diện pháp lý. Thẩm phán có thể thay đổi hay hủy bỏ Lệnh Cấm dựa vào tin tức nhận xét ở buổi phiên tòa lần thứ nhì.

Bị Đơn có thể yêu cầu một buổi phiên tòa bằng cách điền vào mẫu "Bị Đơn Yêu Cầu cho Buổi Phiên Tòa" ở trong một phần của mẫu đơn "Thông Báo Cho Bị Đơn/Yêu Cầu cho Buổi Phiên Tòa", và nộp mẫu đơn này với thư ký tòa án.

Người cao niên hay người có khuyết tật có thể yêu cầu một buổi phiên tòa bằng cách điền mẫu đơn "Yêu Cầu cho Buổi Phiên Tòa" ở trong một phần của mẫu đơn "Thông báo cho Người Cao Niên hay Người có Khuyết Tật/Những Phản Đối và Yêu Cầu cho Buổi Phiên Tòa", và tự nộp đơn lên hay gởi đơn đó tới tòa án.

TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ NẾU BỊ ĐƠN KHÔNG TUÂN THEO LỆNH CẤM?

Bị Đơn có thể bị bắt vì vi phạm Lệnh Cấm. Lệnh sẽ cho biết số tiền thế chấp ("thế chân") để đóng nếu Bị Đơn bị bắt vì vi phạm lệnh là bao nhiêu. Bị Đơn sẽ được thả ra nếu Bị Đơn có thể đóng 10 phần trăm của số tiền thế chân, nhưng vẫn phải ra hầu phiên xử. Vi phạm Lệnh Cấm là không tuân lệnh tòa án và bị trừng phạt tối đa tới $500 hay một phần trăm của số lương thu nhập của một năm trước thuế, hay con số nào cao hơn, án tù tối đa tới sáu tháng, hay cả hai. Những sự trừng phạt khác có thể bị bắt phải chịu.

Bạn có thể làm nhiều cách khác để giữ an toàn. Khi bạn nhận tập tin tức này hay khi bạn nộp lên những văn kiện này với tòa án, bạn nên nhận được những tin tức cung cấp bởi Chi Nhánh cho Người Cao Niên và Người có Khuyết Tật của Bộ Nhân Sự về những phục vụ cho người lớn ở địa phương và các phục vụ pháp lý địa phương trong khu của bạn. Nếu bạn không được tin tức này, hỏi người thư ký tòa án xin một bản sao.

NẾU NHƯ TÔI CẦN CÓ TIỆN NGHI HAY MỘT NGƯỜI THÔNG DỊCH VIÊN?

Nếu bạn có khuyết tật và cần sự tiện nghi, hay bạn không nói được tiếng Anh và cần một người thông dịch viên ngoại ngữ, bạn phải nói với tòa án ít nhất là 4 ngày trước phiên tòa, nếu có thể. Nói với người thư ký bạn có khuyết tật và bạn cần sự giúp đỡ như thế nào hay bạn nói ngôn ngữ gì.